

KONINKRIJK BELGIE

FEDERALE OVERHEIDSDIENST BINNENLANDSE ZAKEN

xx MEI 2022. – Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 9 mei 2003 tot vaststelling van de erelonen en verplaatsingskosten toegekend aan de tolken en vertalers werkzaam voor bepaalde diensten van of verbonden aan de Federale Overheidsdienst van Binnenlandse Zaken

De Minister van Binnenlandse Zaken en de Staatssecretaris voor Asiel en Migratie,

Gelet op de wet van 15 december 1980 betreffende de toegang tot het grondgebied, het verblijf, de vestiging en de verwijdering van vreemdelingen, artikel 37, artikel 39/18, ingevoegd bij de wet van 15 september 2006 en gewijzigd bij de wet van 8 mei 2013, artikel 48/6, ingevoegd bij de wet van 8 mei 2013 en vervangen bij de wet van 21 november 2017 en artikel 51/4, § 2, ingevoegd bij de wet van 10 juli 1996 en gewijzigd bij de wetten van 15 september 2006 en 21 november 2017;

Gelet op het ministerieel besluit van 9 mei 2003 tot vaststelling van de erelonen en verplaatsingskosten toegekend aan de tolken en vertalers werkzaam voor bepaalde diensten van of verbonden aan de Federale Overheidsdienst van Binnenlandse Zaken;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 5 april 2022;

Gelet op de akkoordbevinding van de Staatssecretaris van Begroting, gegeven op 4 mei 2022;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat het gewapend conflict in Oekraïne een enorme vluchtelingenstroom veroorzaakt, waardoor de bevoegde diensten van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken ernstig onder druk komen te staan;

Gelet op het feit dat deze situatie tot gevolg heeft dat vaker aan tolken wordt gevraagd of ze hun vertaaldiensten in de avond of in het weekend kunnen leveren;

Gelet op de moeilijkheid om de vereiste tolken te vinden doordat er op heden geen verhoogd uurtarief is voorzien voor deze momenten waarbinnen tolkdiensten worden geleverd;

Gelet op de werkelijke noodzaak dat tolken aanwezig zijn om de goede behandeling te garanderen van de toestroom van ontheemden afkomstig uit Oekraïne;

Gelet op het feit dat het gebrek aan tolken, het risico inhoudt dat de bevoegde diensten van de Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken nog meer onder druk komen te staan, en zullen worden geconfronteerd

ROYAUME DE BELGIQUE

SERVICE PUBLIC FÉDÉRAL INTÉRIEUR

xx MAI 2022. – Arrêté ministériel modifiant l'arrêté royal du 9 mai 2003 fixant les honoraires et les frais de déplacement octroyés aux interprètes et traducteurs travaillant pour certains services du Service public fédéral de l'Intérieur ou liés à celui-ci

La Ministre de l'Intérieur et le Secrétaire d'État à l'Asile et la Migration,

Vu la loi du 15 décembre 1980 sur l'accès au territoire, le séjour, l'établissement et l'éloignement des étrangers, l'article 37, l'article 39/18, inséré par la loi du 15 septembre 2006 et modifié par la loi du 8 mai 2013, l'article 48/6, inséré par la loi du 8 mai 2013 et remplacé par la loi du 21 novembre 2017, et l'article 51/4, § 2, inséré par la loi du 10 juillet 1996 et modifié par les lois du 15 septembre 2006 et 21 novembre 2017;

Vu l'arrêté ministériel du 9 mai 2003 fixant les honoraires et les frais de déplacement octroyés aux interprètes et traducteurs travaillant pour certains services du Service public fédéral de l'Intérieur ou liés à celui-ci;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, rendu le 5 avril 2022;

Vu l'accord de la Secrétaire d'Etat au Budget, donné le 4 mai 2022;

Vu l'urgence motivée par le fait que le conflit armé en Ukraine provoque un afflux massif de réfugiés, ce qui met à rude épreuve les services compétents du Service public fédéral de l'Intérieur ;

Vu que cette situation a pour conséquence qu'il est plus souvent demandé aux interprètes s'ils sont disponibles le soir ou le week-end afin de fournir leurs prestations de traduction ;

Vu la difficulté à trouver les interprètes requis étant donné qu'à actuellement, aucun taux horaire majoré n'est prévu pour ces périodes de prestations de traduction ;

Vu la réelle nécessité de la présence de ces interprètes afin d'assurer le bon traitement de l'afflux de personnes déplacées en provenance d'Ukraine ;

Vu que le manque d'interprètes risque de mettre encore plus sous pression les services compétents du Service public fédéral de l'Intérieur, qui devront faire

met ernstige vertraging bij de verwerking van de aanvragen;

Gelet op advies [nummer] van de Raad van State, gegeven op [datum], met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 3°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

BESLUIT:

Artikel 1. Artikel 1 van het ministerieel besluit van 9 mei 2003 tot vaststelling van de erelonen en verplaatsingskosten toegekend aan de tolken en vertalers werkzaam voor bepaalde diensten van of verbonden aan de Federale Overheidsdienst van Binnenlandse Zaken wordt aangevuld met twee leden, luidende:

“Voor de prestaties tussen 19 uur en 8 uur of op zaterdag wordt een verhoging van 50 procent toegekend.

Voor de prestaties op wettelijke feestdagen en op zondagen wordt het tarief verdubbeld.”

Art. 2. In artikel 3 van het hetzelfde besluit worden de woorden “tot maximum 100 km heen en terug en” opgeheven.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad wordt bekendgemaakt.

Gegeven te Brussel, xx xx 2022

face à d'importants retards dans le traitement des demandes;

Vu l'avis [numéro] du Conseil d'État, donné le [date] en application de l'article 84, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, 3°, des lois coordonnées sur le Conseil d'État du 12 janvier 1973;

ARRETE :

Article 1^{er}. L'article 1 de l'arrêté ministériel du 9 mai 2003 fixant les honoraires et les frais de déplacement octroyés aux interprètes et traducteurs travaillant pour certains services du Service public fédéral de l'Intérieur ou liés à celui-ci est complété par deux alinéas rédigés comme suit:

« Une majoration de 50 pour cent est allouée pour les prestations effectuées entre 19h et 8h ou les samedis.

Le tarif est doublé pour les prestations lors de jours fériés légaux et de dimanches. »

Art. 2. Dans l'article 3 du même arrêté les mots « un plafond du 100 km aller retour et » sont abrogés.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Donné à Bruxelles, le xx xx 2022

A. VERLINDEN



S. MAHDI

A. VERLINDEN



S. MAHDI